GAZETA
DE TRANSILVANIA.

ANUL (КЪ ПРЕАНАЛТА ВОІЕ.) AL IX-LEA.

Nro 65. *Brashov, 12. August.* 1846.

Газета de Трансілваніа ші Фóіеа пентрѫ мінте, інімѫ ші літератѹрѫ аѹ предѣл пе ан ан дінтрей 8 (24 дóлъчерѝ) арфінт, іар пе зн жѹмътате ан 4 ф. арфінт. Препенерація се поате фаче ла тоате к. к. дереґъторіі де пощѣ, іар дін Іаші ла DDлор N. ші Хр. Георгіѣ ші дін Бъкърещѝ ла D. Іосіф Romanов.

ПЕНТРѪ МОЛДАВІА ШІ ЦАРА РОМЪНЕАСКѢ.

(Дпкеіере).

Кът дн прівіреа ордінълві соціал ші політік дн дмве принціпатъріле се щіе къ е аристократіѣ; къ аристократіа пѫ е нічі кѫм о аристократіе din пащере, dap o аристократіе din дерегъторіе; къ зпеле дерегъторіі се кѹмпърѫ; къ претиндаторіі чеі мічі дндатѫ че пріпd чева ла пърале вмплѫ dзпѫ dлпселе асѣdзпd ка съ поатѫ кѹпъта ківерпісеалѫ ші екзпа de кір, къ фіеще-кареле, сперзпd къ пе ажзпце ла дерегъторіле, чеі даѣ рангѣл de коері маре, лзпта пентрѫ dлпселе есте дндемікѫ, адікѫ пѫ маі аре сфърші; къ проприетатеаі феѣдалѫ; къ църапѣа поартѣ сарчінѣ греле ші плътеще ші кірвл; къ ціганіі пе ла партікъларі сѫнт дпкѫ робі дн дмве принціпатъріле, ва кіар ші ла клерѣл din Валахіа, къ пзпd ла мезат шіі кат пъпѫ ші пін мънъстірі дн локърі де челе маі сфінте; къ корпърі політіче сѫнт дптемеете пе прінчіпіі арістократіче, къ адвнъріле обще сѫнт рѣѣ організате ші пѫ'шіі дмплінеск дндаторіреа; къ адесе ші пзцінѣ вінe че ѣар пзтѣ фаче есте дмпедекат прін воінца чеа реа а зпора, къ дпсфършіт. . . .*) Ведеці къ noі пѫ воім а асквнде поціція чеа де тънгзіт a Молдо-Ромънілор.

„Сокотім дпсъ, къ порзінd de амзndоаѣ церіле се кзпіпе a deосеві вінe дптре дмпрежзръріле че атърнѫ de трекът ші дптре челе че се дін de пресент; дптре ачеле че він din грешала гзверзірілор ші дптре ачеле че кърг din грешала дптъмплърілор, ші дн сфършіт a пѫ кѣфѹnda зн прінціпат кѫ челалалт.

„Дн адевър атът стареа зпѣіа кът ші a алтзіа есте de тънгзіт; dap кѫ кът ера маі de тънгзіт дпаінте пзмаі кѫ врео зече анІ, ші пзмаі кѫ врео чінчі анІ; ші кът прогресзрі дн тоатѫ прівіреа пѫ саѣ фъкът дн атът de пзцін тімп. Nѫ вом черка a дескріе днфрікошата ікоанѣ a трекзтзлві; німік пѫ е маі тріст декът ачесте дпфіорътоаре дескріері, ачесте крѣзімі крѫнчене, ачеаст коръмпере неавзіть, дн міжлокѣл кърора Молдо-Ромъніа аѣ тревзіт съ се лзпте спре a се репаще. Съ не арѣнкъм прівіреа кързнd асзпра знеі епохѣ маі ферічіте. Ажзнгзнd ла окърмзіре, дн Молдова прінцѣл Стърза, іаръ дн Валахіа прінцѣл Алесандрѣ Гіка, епорте дпвлъзъторі ка de сіне дпсвші се фъкърѫ дн дмве принціпатъріле. Пзпѫ атзнчеа попорѣміле рарале трѣіерѫ дн чеа маі десъвършітѫ лінсѣ, недпгріждосе de німік, фіінd къ нічі зн мінзт, нічі zioa, нічі поаптеа пѫ ера сігврі de авереа лор din прічіна ръсъбіелор сеаѣ a хоціеі.

Астъзі вордеіле ші колівіле сѫнт фóрте раре,*) дн мзлте локврі се афлѫ пзне; пе кзмпіі лакврі дптреці коперіте de холде, ва ічі кодо ші сказне de лемн. Океле мерґкм се кадe, ші негоцѣл кѫ грѣне пѫ дпчетеазѣ a се фаче дн кътімі марі. Тоате ачестеа сѫнт поаѣ, тоате сѫнт родѣл окърмзірей принціпор че аѣ domніт дн Молдо-Ромъніа дела дзчерea цепералзлві Кіселеф. Моралѣл прівят аѣ зрмат прогресзрілор дпаінтірії, прогресзрі търгзі, фъръ дндоіалѣ, дар адевърате. „Пнаінте de анѣл 1830 ел маі кѫ лінсеа. De атзнчеа саѣ статорнічіт школі пентрѫ тінерімеа; еле аѣ авзт вне реззлтатзрі. Цімназіѣ, academia ші школа de фете аѣ дплесніт ръспзндірea челор дптъі лзмініі; тінерімеа, макар дн парте, фѣ смълтѣ din тріста дпрежзръре a сфатълві родзлор цігані ші din есемплеле челе пѫ маі пзцін вътъмътоаре a фаміліілор, дпкът цепераціа че дптрѫ астъзі дн віаца соціалѫ ші політікѫ, ші ачеле че се арать ка съ зрмеze dзпѫ ачеаста пе дпфъцошеазѣ мъґзіторѣл таблоѣ ал знеі моралітъці пъскъзнде.

Іатѫ че саѣ фъкът de зече анІ **) дн коаче спре a дпвлъзъці моралѣ прівят; іаръ кът дн прівіреа моралзлві пзблік, de сігвр къ астъзі се фак маі пзцінe пръдъчівні, амъцірі, реа кредінцѣ дн релацііле комерціале, ші мітзіре дн ратзріле жестіціеі (?). Стареа соціалѫ, ші еа аѣ сфериt съпътоасе

*) Ачі кътева рѣндврі саѣ тзіат. Ped.

*) Пзпѫ ачіаї ші зіват Domнзле чева че аръташі маі сас зікзнd „челе маі мзлте.“ Ped.

**) 12 анІ. Ped.

пре-фачері ан ані din ерть. Ан локъл апарxіеї ші ал хоціеї аз інтрат орындзіала ші сігуранціа. Стареа църаділор фъръ андоіалъ къ ак пз е прекът ар требві съ фіе. Кз тоате ачестеа, дакъ не де о парте пз іаз ампътъшіт нічі макар къте кз о палмъ де лок пропріетате, чі нъмаі кз сърчіні пзліче, чел пцін не де алта, аз лъат тоате мъсърile съі поатъ апъра де тоате лъкомііле ші ампілъріле де одиніоъръ. О маре кътіме де цігані съпт ак ровіші ачеаста е о патъ рзшінътоаре пентръ зн стат креціn; дар статъл аз ші словозіт пре ai съі ан амве пріндіпатърі ле. Ан Молдавіа кам де вое, кам де рзшіне, клерзл аз ърмат ачестъ есемпле; ан Валахіа вом недеа ан кързнд о асемепеа ърмаре; ші кредем къ ші партікзларіі пз вор ампъръзі. Ан сфършіт, повлеца фъръ андоіалъ аре нічі претенді фórте марі ші дешертe, квощінце фоарте недъсъвършіте деспре егалітатеа четъцеанъ, пепъсаре пентръ стареа църапзлзі; ба кіар нічі църапзл ансзші пз'ші квноаще дрітзріле сале, нічі пз ціе кам ш'ар пзтé амвепъцъці поліція са. Ампре ачесте реладіile пропріетарілзі лаком съпт маі ашмъріте ші маі регзлате; трзфіа, англамъріle ші претиндеріle челор марі сав мікшърат; іар андръспеала ші средніція челор нічі пе атъта аз крескът, ші дакъ зпеорі чеі марі арзнкъ спре чеі нічі кътътърі де деспрец, чел пцін ачціа пз тремърь маі мълт динаінтеа ачелора. Дечі пз се каде а пе деспера пентрз о цеарь че аз свферіт о аша андреагъ пре фачере ан тр'зн тімп атът де скърт. . .

Дзпъ сокотінца ноастрь міжлокъл де а слъжі Молдо-Ромънілор, пз е нічі кам съ кіемъм асзпра гзвернелор чеі окърмеск аспріміle карцеі свзеране ші а Европеі апзсне. Чі din протівъ съ кіемъм протекція, фаворзл Търчіеі ші дініоматіа англо-франдозаскъ. Ачеаста ар фі съ лъкръм спре а щерце пепъкътеле імпресії че се вор фі продзс пъпъ акзма. Ан сфършіт съ фачем пе Ромънії амбілор прінціпатърі съ анделеагъ ансетателе фолосърі че ле пропзне зн гзвернь дестоінік аші цінé тропла кз статорнічіе, ші тотзші ремънd ліберал а пъстра екілібріа андлърілор че се ампъпеск пе тъстреле търцінеле а Търчіеі, а Рзсіеі ші а Австріеі ші де аші сквті цеара са де орі че вепънкърі. ††.

TRANCILVANIA.

Одорхелі. Алецере скъндълоасъ. Ан скзпзл съкзіеск нзміт ал Одорхелілзі алецеі депзтаці ла діеть пз нзмаі цінзтзл пентръ сіне, чі ші орзшенії ка din партеа орзшелзі алці доі. Алецереа орзшенілор се фъкъ ан 8. Авгвст, дпсъ кз зн кіп рзшінат. Жзделе прімаріе ал орашелзі анзме Г. Бодрокі нзіндзші карол ан петрій съ се алеагъ ел депзтат, маі зптеі порзнка стъпънірії прінтóре ла алецере о цінé асзнсъ пзпъ ан 8. Авг., ші нзмаі ан ачеа зі диминеацъ ла 7 чеасърі фъкъ де ціре сенаторілор ші ла о парте din алегъторі де карії кредеа къ вор алеце; ампр'ачеа се ангелеасе кз зн адюнкат анзме Карол Селеш, ка ачеста съ пъзаскъ, кз пз кзмва алегъторії съ фіе амъдіді de вреo алтъ партідъ, іар прецідент ал комісіеі келегътóре ші пзмърътóре de гласърі аві фрзнте а се фаче тот нзмітзл жзде. Іосіф Боер оратърел комвінації, прієтінзл жзделзі адвнасе din време пе алегъторі ла сіне спре аі андзплека ла о парте. Резлтатзл е преа зшор де гъчіт. Жзделе Бодрокі ші Селеш ешіръ депзтаці алеші. Акзм сфатзл оръшенеск пз пердé тімп, чі трзпті о протестаціе аспръ ан контра ачестеі овръзічіі ші тіранії бірократіче, прін карея конститзція кзм ші порзнка гзвернзлзі се кълкъ. Ан нічоаре ші америнцъ жзделзі кз пзрь ла гзвери ші кз недеапсъ кввенітъ. Пзпъ кзнd іар сосі алтъ недеапсъ, фрігзісе пасзл de пзблічітате, de карея нічі къ аз скъпат, кънді анзме Erd Hirадó ла анкондеіс амар.

Алецере съпцерóсъ. Ла М. Ваіпархелі алецереа депзтацілор прічінзі вързаре de съпце. Дар деспре ачеаста ащептът цірі маі де апрóпе.

ЗНГАРІА.

Дела марціпеле австріаче, 15. Авг. Петрекзнd ан Віена ан зілеле ачестеа афлаіз къ мітрополітзл пезоіт ал Карловіцълзі потрече din поз ан кзпіталъ, кзм се вede пентрз кътева треві серіóсе маі въртос релеціоаре. Ампр'ачеа епіскопзл зніт дела Орадіа маре ан къ аз петрекът аколо ші аз кзщігат нзмаі атъта, ка дерегъторіі комітателор съ пз свфере а трече комвінъцъ ан треці deодатъ. Зъз маі маре е спаіма, декът че се аратъ ан фаптъ. Пцініі фанатічі сась інтересаці съ dea de амве пърціле пане ómенілор, ші архіпъсторіі пот фі сігурі, къ пз се ва фаче нічі о тречере сав ретречере кзм ам зіче кз рідіката; мълцъмітъ черіалзі къ пзблікъ міреап аз ачепзт съ аівъ мізе маі мълтъ декът ачеіа карії вреа съ пе дзкъ кз сіла (зоіі спре ръсъріт, алцій спре апзс) ла ампъръція черіалзі. — Епіскопзл дела Българ ан ак ла Віена тот ан септъмъніле ачестеа спре а мълцъмі ла пресалтзл лок пентрз граціа арътатъ къторі пречодзі de сзпт пъсторіреа са, кънді кзщігаръ аша нзміта condгна. Ера фаіма, къ па съ віе ші епіскопзл дела Блаж пентрз мълте требзінце а ле клерзлзі ші а ле попорзлзі съв. пентрз-къ „черці ші се ва да вóь, катеці ші се ва десіде вóь;" дпсъ іаті, къ акзм діета въ есте ла вшъ. — Архімандрітзл А. Шагзна ак ан септъмъна требзі ла Віена спре а мълцъмі пентрз дензміре ка вікаріе ла Сібіў ші — кзм се афлъ, спре а прімі: зпеле інструкції ші дпсъръчінърі, ла каре і се па да ші ажзторіе. Еа дпкъ ам фост спре кортеніре ла попзл вікаріе, de каре фъсеіе пріміт кз мълт кіневолнцъ. Че ва маі ърма, па арята тімпзл. Фондація лзі Рамонцаі дпкъ се демънъ кз реалізарея; аз дптързіат фórте о опініе карея се черея дела Ардеал. Зніі ан прівінца ачеаста аз фрікъ де непотісм. — В.

Дела тарцині, 8. Авгѣст. Ын сатѣл Girokuta (Com. Köz Szoln.) саѣ тѫмплат Deminекъ 2. Авг. ын отор ынфіорѫторъ; лѣкрэ аѣ фост аша: Ын нетеш аѣне Поп Захаріе, дѣнъ че фѣсесе вро трей ані нотаріѣ ла сат, наінте де аческа кѣ ын ан ла пърцъі комунітатеа, шіѫші алеасе алтэ, пентрѫ каре лѣкрэ лѫнъдѫші мъніе не сат, саѣ стрѫдѣіт ын мѣлте фóрте а апъса не оамені малтратѫндъі; маі дѫнъзі дѫдѣсе де щіре ла чеі маі марі, къ сътеній ка съ фіе вшораці ын порціе, пѣ ар да ла конскріпціе тоате каселе, вітеле ші алте; пентрѫ каре лѣкрэ аѣ ші ешіт ла фаца локълъі депутаціе. Пентрѫ ачеаста ші алтеле шіаѣ лэат мъніе попорэ, ші ын Дѣминека трекѫтѫ дші пропѣсеръ съі аскѫндѫ соареле, ші пропѣпереа о ші ынплініръ ынтрѣн мод кѫмпліт, ші не маі аззіт. Дѣнъ ешіреа дін бісеріка ла ла 10 óре адънъдѣсе мѫлціме де оамені ші фемеі ші копіі, ын лэаръ дела каса жѣделъі, ші дѫкѫндъл наінтеа кърчмеі, ын тръръръ ын сѣс ші ын жос пре пътънт, кі сфъртікаръ тоате вестіментеле, ші лъсъндъ-л кѣ пелеа гоалъ ын арѣпкаръ ынтрѣн пороіѣ (тінъ), ѣнде ын тот бъгъръ ші тръгліръ пънъ ла 4 óре де кѣ сарѣ; атѣнчі ын скоасеръ врѫнд а'л дѣче ла каса сатѣлъі; чі бътътъл аѣ ынкъ аттъта пътере, де съ смълсе ші тѣлі фэга ла кѫмп вътре Краспа (рѫѣ), ѣнде ажънгънъдъ-л сътеній їаръ ынчепърэ ал бате ын апъ, да пѣ кѣ пътнії ка пън' ачі, чі кѣ парі ші рѣде, пънъ пречъкърэ апа ын сънце, атѣнчі ын тръръ п'апої ла каса сатѣлъі, ші ын арѣпкаръ ынтрѣн котеџ де порчі, ѣнде пе ла 7 óре дші дете сфълетъл. Марі еші їаръ ла (ші еѣ ерам де фацъ) съ-л черче, чі маі пѣ аѣ че черка, къ кадаврэ ера тот негръ ка кърбюнії, ынкіегат ын сънце, ла 5 óре фѣ ынмормънтат, чі німе врѣ а мерџе ла петре-чере, нъмаі преотъл кѣ слъжіторіі бісерічещі. Де ачест ом тіръніт рѫмасе ын татъ бътрън пенътічос ші певаста кѣ доі копіі; каре тоџі ера съ девінъ ын мъніле фэріаџілор спре моарте, Дѣминекъ сара, де пѣ врѣ еші преотъл наінтеа лор, каре кѣ мълтъ гребтате ын аккътъ дела ачеа крімъ тот маі кѫмплітъ, къ съ сфътъіскъ съі ѣчідъ не тоџі, ші каса ынкъ съ о ръсіпеаскъ. — Астъзі ын 8. Авг. съ аѣвэ аколо комісіа спре черчетареа ачещіі не маі помените тірѫніі.

— o — o —.

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бѣкърещі, 14. Авг. Дѣнъ дателе венїте аічі, ын жѣдецеле черчетате де бóла вітелор періръ пънъ акъма 17 міі капете де віте кѣ кóрне, о маре непорочіре пентрѫ сърачіі църані. Акъм ынсъ торталітатеа ынчепѣ а скъдеа, фэріа бóлеі се домолі, ынкът ла мълте сате де 10 зіле ынкоаче н'аѣ маі періт нічі о вітъ. Маџістратъл din Бѣкърещі слобозі ын публікандъм, дѣнъ каре прецъл пънеі алке се скаде ла 16 парале, їар ачелеі ординаре ла 12 пар., ынсъ нъмаі не лъна Авгѣст, їар не тріместрэл ърмъторіѣ кѣм се ва регъла пѣ пътем щі. Не тоатѣ ынтъмплареа é прея де дорітъ, ка не лъпгъ ынчетарea бóлеі вітелор, карея ѣркъ прецъл ла тоате продѫктеле, съ се регълезе ші прецъріле съпъзлъі, а лэт ынърлор ші а кърпіі, къчі маі въртос ачещі артіколі нъмаі ѣе маре гребтате се пот афла де ажѫнс ші пѣ пентрѫ тоџі лъкѣіторіі.

MOLDABIA.

Din Бълетінъл, 28. Іѣліе: „Секретаріатъл de стат, Np. 1743. Ынпърътеаскъл консълат рѫсіенеск пріп нота сънт Np. 2764, ынпъртъщеще секретаріатълъі de стат, къ ын Бесарабіа ар фі ынріт негоцеторілор ші алтор феџе че пѣ аѣ мерітъл повлесеі de a кълџіга пропріета de мошіі лъкѣіте, прекум ші de a фаче токмеле пентрѫ цінереа лор ын посесіе. Дечі секретаріатъл de стат пѣблікъ ачеаста спре общеаска щіінцъ." (!!) —

Іаші, 29. Іѣліе. Domнѣле Редактор! Кѣ деосевіт мірапе прімііѣ ынпътареа датъ din Іаші 2. Іѣліе адресатъ кътрэ Dта ші пѣблікатъ ын Газета de Трансілванія Np. 56 ынлъ кърґътор. Дълъ дін скъпареа din ведере а вокі сінґър кѣвънт,*) прея съ донеѣеаскъ кътоатѣ релаџіле меле де аіче сънт неадевърате. Ачеаст донадъ ар фі тот ѣна ка ші кънд ар вої съ зікъ къ дакъ ва гъсі о кърмідъ реа ынтр'о касъ, пѣ е нічі де о треаѣ тоатъ зідірея.

Кът пентрэ скімбареа din пост а Dсале ага капіталіеі, еѣ ынкъ ынџелесесем къ ачеа аѣ ърмат кѣ дімісіе датъ дънъ тоате формеле; їар дакъ чінева аѣ ынџелесо алтфел, орі еѣ ам грешіт ростіндъмъ кѣ ачеле кѣвінте, акъм ын пѣблік спре сатісфакціа Dсале хат. А. Аслан, дмі чер ертъчіне, ка дела ын бърбат, че персопал ал стімеі соарте мълт, адъѫінд ынкъ къ ын ынсъръчінареа Dсале де агъа капіталіеі аѣ авут тóтъ рѫспа ші вопа воінцъ ка съ мълцъмеаскъ пе пѣблік; ші фърэ а інтра акъм ынтрэ десватере кѣ деатърътъл асупра ынсемнъреі кѣвънтълъі dimicie, пре карele атънчеа пѣ л'ам ынтрелѣіт, нічі а кіпълъі дърей лор, еѣ н'ам німік де зіс ын прівіреа Dсале асупра ачелор актері офічіале.

Їаръ кът ын прівіреа челораллте мъстърі кѣпрінсе ын ачеа ынпътаре, тóтъ плекареа ам съ фіѣ ърмътор евангеліеі ші кѣ че мъсърэ ам пріміт кѣ ачеа съі дăѣ, ка ынкъ ындесат ші скътърат. Дечі маі ынтъі Domнеа мампіон, къртітор, чіокніторъ, ынпътътор, мъстръторъ сеаѣ че ва фі, віневоліаскъ ашіі мъстра пентрэ Dлъі ігнорапца, че прея съ о мътé асупра меа, ші каре'л карактерісеазъ ын ачеа ынпътаре, кънд н'аѣ осевіт семнеле кореспондінџелор, н'аѣ ынџелес кѣпрінсъл лор ші аѣ скріс нъмаі о галімаціе, ынкът дакъ актърііе офічіале пѣ ръспѫндеа о лъміпъ, дела Dлъі ынџелеџеам таре пацін, ші нъмаі кѣвінтеле: калѣмніе ші ігнорапціе. Еѣ ынтрен не орі че ромън, че ынсемнаре орі ынџелес аѣ рѫндъріле ърмътоаре: „Дакъ вреле фрасе din кореспондепціа са ар фі адевърате, сімт

*) Ын Np. 14 їар пѣ 12 кѣм с'аѣ зіс din греша ла Np. 56. Ред.

сігѣр къ ш'ар фі пъстрат кредітѣл, че іар да чітіторіл пентрѣ алтъдатъ." Аші маі авѣ мълте до zic дар modestia чеа нѣмітъ де Dlзі пречъкатъ пѣ мъ іартъ, къчі сімт къ пѣ шеде bine а не черта прін газете, че нѣмаі къ чере апърареа чінстеі персоале, мълцъмідѣмъ кѣ opinia публікълзі чітіторіѣ фърѣ а фі коношкт. ††.

Chronicâ strâînâ.

Търчія. Ла 11. а кергътóреі аѣ вепіт дела Odeca D. Бстіпов, каре есте ла пъсърчінат, де а пърта требіле ка ѕп амвасадор естраordinар пе лънгъ Ла. поартъ, ла linca D. de Titow.

Амвасадорѣл врітап Cir Стратфорд Канінг ш'аѣ ѣзат adio ла тр'о аѕdіепцъ дела м. сѣлтанѣл.

Din Сербіа аѣ ажѕнс маі мълте вещі сѣпърътóре. Паша опріпеазъ пе крещіні. Маі мълці потавілі, каре с'аѣ дѕс ла Рашчѣк, аѣ фост пѣші ла фіарѣ де къгръ Кіамілі паша. Din Adpianopol се скріе, къ ѕп комісарів естраordinар се ащепта din zi ла zi. (A. rom.)

Франца. Паріс, 6. Авг. Дѕпъ щірі че ам дела London еші о вестѣ, къ челе трей пътері din аліанца сѣпът с'ар фі ланоіт а ла тръпа репѣвліка Кракаѣ кѣ Пермапіа. Din прічіна ачеаста кавінетѣл din London фъкѣ ла требъчѣне ла Віена ші ла Берліп. Кавінетѣл din Паріс па врма асемепеа. — —

Міністеріѣл се міръ сінгѣр, къ пътѣ скóте ѕп нѣмър аша ла сетпат де депѣтаці консервативі ші пріетіні аі съі. Пеете пѣцін алецеріле се вор ла кеіе ла тóтъ ѣара.

Прѣсіа. Колопіа. Ачеаст четате репапъ аре пате дестѣл де маре ла Европа, лъкѣторіі еі сънт репѣмігі ші пентрѣ ѕп спіріт маі ліберал че аѣ. Dар астъдатъ колопіепіі се пертарѣ фórте врлт. Ла 4. Авг. попорѣл сърѣ храмѣл ѣпеі церітопіі ла тълте жокърі ші бѣкърії, кът се паре амедіте ші де вецје. Мії де оатепі ера афарѣ ла петречере маі вѣртос ла партеа ѕпде се арѕпка ракете ші се апріпdea артіфіціі де фок. Поліцієі пѣ плъкѣ пертареа маі мълтора din плеве ші сконсе оатепі де арте; ачещіа ла сѣ фѣсеръ прімігі кѣ плóіе де петрії; бътаіа се ла чіпсе, поліція кіемѣ спре ажторіѣ баіопете ші кълърíме, глóтеле тот пѣ воіръ а се ретраце, ші арѕпка кѣ петрії ші ла остъшіме пѣ нѣмаі din ѕліцъ, ші ші din кътева ферестрії; аша дар остъшімеа ѣші фъвѣ даторіа, баіопетеле пътрѣпdea пѣпъ ла карне, іар маі вѣртос сабіле кълърімії сѣчціа вешміпте ші пеле. Doi din попор търіръ ші о мълціме алціі се рънірѣ греѣ. Ла вершівареа ажѕнсе фórте департе. Ла ліеле ѣрмътóре еші прокламації спре ѣпкъкареа попорѣлзі; ѣрмареа о вот афла маі тързіѣ.

(Allg. Ztg u. Oesterr. Beob.)

Пермапіа. Карлсрѣхе, 4. Авг. Камера тарелзі дѣкат Baden ш'аѣ пѕс тóте пътеріле а рѣга ші а ла дѣвлека пе гѣверп ка съ спарґъ ші съ пімічіаскъ тоате вапчеле де жокей ла кърці, каре ші ла тре пермапі аѣ денепіт ѕп феліѣ de месеріе ші спекѣлаціе кѣ тотѣл рѣшінътóре. Камера чере дела гѣверп, ка ел съ ла требіе ші ла діета пермапъ конфедератъ (Bundestag) din Франкфърт спре а міжлочі пъдѣшірea жокѣлзі де кърці ла Пермапіа ла треаґъ. Е маре провавілітате, къ гѣверпѣл па прімі черереа кѣ атът маі вѣртос, кът де кънда апі ла коаче впеле гѣверпе кѣгръ ла препѕс, кът ele сфере кѣ плап атът жокѣл де кърці, кът ші вещіле ші дескрънърíле, пентрѣ ка сѣпѕшіі деперъпdесе кѣ атът маі ѕшор съ пóтъ фі стъпъніці.

Рѣсіа. Дела хотаръле галіціене, 12. Ілліе. Кът де грея есте ла трареа пентрѣ ѕп стрѣін ла Рѣсіа, о щім де маі пайте, кѣ тóте ачестеа пѕ па фі фъръ інтерес а пѣвліка кътева евепеміте че се ла тъпліпаръ ла ліеле трекѣте. Фаімосѣл піапіст D. Mortice de Fontaine сѣдіт франдез, кѣ тóте къ é пъскът ла Волхіпія, кълъторі де кърѕпd din Елвеція пе ла Віепа ші Галіція ла Рѣсіа, ла ліпzестрат кѣ пасапорт франдез, підітат де кътре соліа рѣсеаскъ дела Берп din Елвеція. Кѣпd ажѕнсе ла Біtомір ла Рѣсіа, deодатъ і се конфіскаръ тóте хърті́іле, ел ла дсвші фѣ пѕс ла попреалъ ші дѕпъ о черчетаре де опт ліле, фѣ тріміс ла Кіев, ѕпde де лок аші рекъщігъ скъпарея, dар впеле хърті, каре ла ревісіа нъмăі і се ла гъдѣіръ а ле трече кѣ сіне, акѕм пѣ і се маі дъдѣръ ла дърѕпт. Гѣверпѣл крезѣ, къ ачела ар фі ѕп емісар че ла тпръщіе пріпчіпе комѣпістіче, мъкар къ нѣмітѣл віртѕос есте коношкт ла тóтъ Европа кѣ ѕп върват, каре пѣ'ші бате капѣл кѣ секътърі. Тот ачеаста се ла тъпліпѣ ші кѣ ѕп сѣдіт австріак че трекѣ ла Рѣсіа ла лѣпа лзі Ілніе а. к. Ачеста дѕпъ че фѣ кълтат ла граніцъ кѣ чея маі маре есактітате, пеавѕпd німік че ар фі пѣтѕт ла дсфла врева препѕс темеіпік, фѣ слобозіт съ меаргъ маі ла коло. Ла дъдатъ ла съ че ажѕнсе ла вірѣл чел дінтъіѣ, фѣ попріт ші сѕпт пазъ мілітарѣ тріміс ла Кіев, ѕпde дѕпъ че ворбі кътева кѣвінте кѣ гѣбернаторѣл де аколо, фѣ деклărат де певіповат. Dар печінстеа че і с'аѣ фъкѣт ѕпde съ'ші о кате?

(Allg. Ztg)

ПРЕЦѢЛ БѢКАТЕЛОР ЛА БРАШОВ.

Ла вапі de валѣт. Августъ 21 л. п.

		Фр.	Кр.
Гълеата de грѣѣ кърат		9	—
— — — de міжлок . . .		8	—
— — съкарь.		4	36
— — кѣкърѣз		4	42
— — орз		4	—
— — овъс		2	24

РЕДАКТОР ГЕОРГІЕ БАРІЦ КДІТОР ІОАН ГЪТТ.